



МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ ЯЗЫКОВ

DOI: <https://doi.org/10.15688/jvolsu2.2017.1.9>

UDC 811.161
LBC 81.411-03

Submitted: 18.01.2017
Accepted: 20.02.2017

DIACHRONIC STUDY OF LEXIS OF THE EAST SLAVIC LANGUAGES: THE PROBLEM OF ALLOCATION AND DESCRIPTION OF LEXICAL-SEMANTIC PARADIGMS

Nataliya V. Pyataeva

Sterlitamak Branch of Bashkir State University, Sterlitamak, Russian Federation

Abstract. The article is devoted to the diachronic description of genetically close vocabulary of the East Slavic languages on the basis of the study of its origin and semantics in the context of the urgent problems of historical derivatology, lexicology and lexicography of Slavic languages.

A lexical family and its variants are considered to be the main complex unit of the lexical-semantic system of language: the family of words – in certain synchronous sections in the history of each language; the root and etymological families – in the history of kin languages development. The author introduces the notion of lexical-semantic paradigm (LSP) – a system-forming unit which includes etymological nests connected with deep semantics underlying the internal form of roots. These roots represent the families' top which got development in the history of the East Slavic languages. The possibility and necessity for LSP allocation is proved on the basis of morphemic and word-formation analysis, semantic analysis of the vocabulary of reconstructed etymological families **dō-* 'давать, дать' ('to give'), **ber-* 'брать' ('to take'), **em-* 'взять, иметь' ('to take, to have'), **nes(ti)* 'нести' ('to carry'), reflecting the chronological stages in the development of genetically close lexis from the Proto-Slavic language to the modern language. The top of these families forms an LSP the key words of which (*давать* // *дать* → *брать* → *взять* → *иметь* → *нести* → *давать*) are united by the sequence of values they express, and contain common semes – 'attached object' and 'subject's action aimed at attached object'. Semantic intersection of these lexemes is conditioned by the syncretism of values of Proto-Indo-European roots to which they ascend, and the influence of paradigmatic suppletion (O.N. Trubachev's term). The author of the present article confirmed this fact by Belarusian-, Ukrainian- and Russian-language examples (literary and dialectal lexemes, word-formation pairs and chains, component names, idioms and contexts).

The author believes that consideration of the dynamics of complex etymological families during the whole period of their existence as part of the LSP is one of the ways to solve the problem of creating a complete and systematic essay of East Slavic historical lexicology.

Key words: East Slavic languages, historical lexicology, historical word formation, lexical family, derivational family, root family, etymological family, lexical-semantic paradigm.

ДИАХРОНИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ЛЕКСИКИ ВОСТОЧНОСЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКОВ: К ПРОБЛЕМЕ ВЫДЕЛЕНИЯ И КВАЛИФИКАЦИИ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИХ ПАРАДИГМ

Наталья Вячеславовна Пятаева

Стерлитамакский филиал Башкирского государственного университета,
г. Стерлитамак, Российская Федерация

Аннотация. Статья посвящена диахроническому описанию генетически близкой лексики восточнославянских языков на основе исследования ее происхождения и семантики в контексте актуальных проблем исторической дериватологии, лексикологии и лексикографии славянских языков.

Основной комплексной единицей лексико-семантической системы языка признается лексическое гнездо и традиционно разграничиваемые его варианты: словообразовательное гнездо – на определенных синхронных срезах в истории каждого языка, корневое и этимологическое гнезда – в истории развития родственных языков. Автором вводится понятие лексико-семантической парадигмы – системообразующей единицы, включающей этимологические гнезда, связанные глубинной семантикой, которая лежит в основе внутренней формы корнесловов, являющихся вершинами гнезд и получивших развитие в истории восточнославянских языков. Возможность и необходимость выделения лексико-семантической парадигмы доказывается на основе морфемно-словообразовательного и семантического анализа словарного корпуса реконструированных этимологических гнезд **dǫ-* ‘давать, дать’, **ber-* ‘брат’, **em-* ‘взять, иметь’, **nes(ti)* ‘нести’, отражающих хронологические этапы в развитии генетически близкой лексики от праславянского до современного состояния. Вершины этих гнезд формируют лексико-семантическую парадигму, опорные слова которой (*давать // дать* → *брат* → *взять* → *иметь* → *нести* → *давать // дать*) объединены последовательностью выражаемых ими значений и содержат общие семы: ‘приобщаемый объект’ и ‘действие субъекта, направленное на приобщаемый объект’. Семантическое пересечение этих лексем обусловлено синкретизмом значений праиндоевропейских корней, к которым они восходят, и парадигматическим супплетивизмом (термин О.Н. Трубачева), что подтверждается в статье украинскими, белорусскими и русскими языковыми иллюстрациями (литературные и диалектные лексемы, словообразовательные пары и цепочки, составные наименования, фразеологические сочетания и контексты).

Рассмотрение динамики комплекса этимологических гнезд на всем протяжении их существования в составе ЛСП является одним из путей решения проблемы создания полного и систематического очерка восточнославянской исторической лексикологии.

Ключевые слова: восточнославянские языки, историческая лексикология, историческая дериватология, лексическое гнездо, словообразовательное гнездо, корневое гнездо, этимологическое гнездо, лексико-семантическая парадигма.

1

Лексическое гнездо (далее – ЛГ) – комплексная единица системы словообразования, в которой тесно переплетены и постоянно происходят разноуровневые семантические и структурные преобразования, способные привести к расщеплению и разрушению некогда единого гнезда. Изучение лингвистических и экстралингвистических факторов, определяющих формирование, функционирование и распад лексических гнезд – важнейшая задача диахронической дериватологии, признающей

наиболее результативными исследования лексических гнезд на всем протяжении истории родственных языков. Такой подход, по мнению современных этимологов и историков языка [Балалыкина, 2012; Березович, 2014; Варбот, 2016; Кретов, Меркулова, Титов, 2011 и др.], позволяет установить особенности формирования ЛГ, специфику взаимоотношений между словами в пределах гнезда, описать статику и выявить динамику в изучаемых гнездах, определить пути их движения к современному состоянию. Исследование семантических изменений слов гнезда в их истори-

ческом развитии позволяет установить условия разрыва словообразовательных связей и превращения словообразовательного гнезда в корневое или этимологическое. Кроме того, в историческом развитии лексического состава языка можно обнаружить и более крупные системные образования, чем традиционно выделяемые словообразовательные, корневые и этимологические гнезда.

Так, в процессе исследования и описания праславянской и общевосточнославянской (далее – о.-в.-с.) семантики лексических гнезд, имеющих вершиной индоевропейские (далее – и.-е.) корни **em-* и **ber-* ‘брать, взять’, была обнаружена связь их значений с семантикой и.-е. корней **dō-* (давать, дать) и **nes-(ti)* (нести) [Пятаева, 2010; 2011]. Ряд, образуемый вершинами этих ЛГ, мы назвали **лексико-семантической парадигмой** (далее – ЛСП). Опорные слова этого ряда (давать // дать → брать → взять → иметь → нести → давать // дать) объединены последовательностью выражаемых ими значений, содержащих общие семы: ‘приобщаемый объект’ и ‘действие субъекта, направленное на приобщаемый объект’. Семантическое пересечение этих лексем обусловлено синкретизмом значений древних корней, к которым они восходят:

1) и.-е. **dō-* имел значения ‘давать // дать’, ‘брать’, ‘нести’: о.-в.-с. **ДАТИ** – **ДАВАТИ**¹, **ДАНИНА** ‘дар’, **ДАНЫ** ‘дар, доход, подать, дань; подданство’, **ДАРИТИ**, **ДАРОВАТИ**, **ДАРОВИТЪИ** ‘щедрый’, **ДАРЪ**; укр. *дати* – *давати*, *дань*, *даніна*, *данок* ‘даяние, дар’, *даріти*, *дарувати*, *дара* ‘милость, дар’, *даровитий* ‘даровой’, *дармоїд*; блр. *даць* – *даваць*, *даніна*, *дача* ‘даяние’, *неўдача* ‘неудача; (разг.) недотепа, неумельный, нерасторопный человек’, *дарыць*, *дар*, *дарма* ‘понапрасну’; рус. *дать* – *давать*, *дань*, *данность*, *дача*, *дарить*, *дар*, *дармоед*; см. также примеры проявления древней связи значений: болг. *ѣмам взѣмане* – *даване* ‘иметь общие дела с кем-л.’, о.-в.-с. **ДАНЫНИКЪ** ‘платящий дань’ и ‘сборщик дани’, укр. *надаць* ‘присвоить звание, то есть взять самовольно’, *дачка* и *сбор* ‘денежный, податный сбор’, *надатись* ‘напасть, насобирать’;

2) и.-е. **bher-* ‘нести’ (отсюда о.-в.-с. **БЕРЕМА**; укр. *берѣжа*; блр. *берѣмо*; рус. *бремя*, *беремя*) в праславянском развивает зна-

чение ‘брать’ (о.-в.-с. **БЪРАТИ**, укр. *брати*, блр. *браць*, рус. *брать*), становясь синонимичным и.-е. **em-* ‘брать//взять’ (о.-в.-с. **ИМАТИ**, **НАИМАТИ**; укр. *імати*, *нанімати*; блр. *імаць*, *наняць*; в рус. с утратой **ИМАТИ** сохранились только его префиксальные производные: *вынимать* – *вынуть*, *донимать* – *донять*, *занимать* – *занять*, *нанимать* – *нанять*, *обнимать* – *обнять* и др.), который в более поздних суффиксальных дериватах приобретает значение ‘иметь, обладать, владеть’, существующее параллельно с изначальным на всем протяжении истории восточнославянских языков: о.-в.-с. **ИМЪТИ**; ст.-укр. *імати* ‘иметь’ и ‘ловить’; укр. *мати*, *іміти* ‘иметь’; блр. *імаць* ‘брать, принимать’ и ‘иметь’, *мець* ‘иметь’; рус. *иметь*.

2

Пересечение значений в рефлексах опорных слов этой ЛСП можно наблюдать в современных восточнославянских языках:

1) закономерное наличие разнокорневых синонимов, восходящих к о.-в.-с. глаголам **ИМАТИ** и **БЪРАТИ** ‘брать, хватать, ловить’: укр. *брати* – *імати*, *яти*, *няти* ‘брать, хватать’, *розбірати(ся)*, *розібрати(ся)* – *снімати(ся)* ‘раздевать, снимать одежду; раздеваться’; блр. *абнімаць*, *абымаць* – *аняць*, *разобраць* ‘заключать в объятия, охватывать – охватить, овладеть’, *браць*, *брацца* – *няць* и рус. *брать* – *взять*, супплетивно образующие видовую пару ‘брать – взять, схватить’;

2) совмещение в одном именовании значений ‘дать, давать’ и ‘брать’, которое обусловлено восприятием последовательных и взаимосвязанных действий передачи и приобщения – «принятия» объекта как единого процесса (или сценария, в терминологии когнитивной лингвистики): ‘давать, передавать кому-л. что-л.’ → ‘брать, принимать что-л. от кого-л.’ и обратный процесс ‘взять для того, чтобы отдать, передать что-л. кому-л.’, ср. о.-в.-с. **ОБНИАТИ** ‘заключить в объятия, окружить чем-л., занять (собой), захватить, овладеть, сделать оправу, скрепить; охватить умом, понять’ и ‘ободрать кору с дерева’, **ДАНЫНИКЪ** ‘платящий дань’ и ‘сборщик дани’; укр. *імати* ‘брать, хватать, ловить’ и ‘давать’, *нанімати* – *наніяти* ‘нанимать // нанять, брать // взять в пользование на опре-

деленный срок за плату' и 'отдавать // отдать в наем, на службу', разг. *Найнятися // нанятися* 'поступать на работу или службу по найму' и 'быть сдаваемым в наем, в аренду', *разбіра́ти – розібра́ти* 'разбирать на части; разбирать по качеству или назначению вещи; разделывать тушу; понимать' и 'раздевать', *дарува́ти* 'дарить, награждать, жертвовать' и 'прощать, извинять', то есть 'вновь приближать к себе, приобщать', *нада́ць* 'дать в несколько приемов; поколотить, наговорить' и 'захотеть' и в возвратной форме того же глагола *надáтися* 'напасть', *обно́сити* 'носить кругом, вокруг; разносить всем, потчевать; огораживать, окружать; оговаривать, порочить' и 'обрывать, обламывать и разносить вокруг (о ветре), срывать плоды'; блр. *разда́ць – раздава́ць* 'раздать, раздавать (отторгать от себя)' и 'наделить // наделять кого-л. чем-л.', *абіра́ць – абабра́ць* 'обирать плоды' и 'чистить (скорлупу, кожуру); обкрадывать, отбирать' – *абіра́нне* 'сбор' и 'чистка, очистка как отторжение', *разбіра́цца* 'понимать, соображать' и 'раздеваться';

3) совмещение в глаголах значений 'нести' и 'иметь' (так как нести можно только то, что взято, приобретено, то есть то, что стало собственностью, то, что имеешь): о.-в.-с. *но́сити* 'держат, перемещать, переносить; приносить, доставлять; увлекать с собой (силой своего движения); носить, иметь надетым; заключать в себе, содержать; служить опорой, поддерживать собой; воспринимать, постигать; подвергаться чему-л.; иметь; быть одетым во что-л.; выносить, произносить решение'; ср. в современных восточнославянских языках: укр. *нести – носити*, блр. *несці – насіць*, рус. *нести – носить* 'взяв в руки или нагрузив на себя, перемещать, доставлять куда-л.', перен. 'имея что-л., передавать', 'быстро, стремительно передвигать, везти, мчать; передвигать, увлекать силой своего движения (о ветре, течении воды); распространять звук, запах', 'исходить от кого-, чего-л., передаваться по воздуху; быть слышимым, осязаемым (о запахе)', перен. 'бросаться в глаза, отличаться каким-л. свойством, качеством'; 'выполнять поручение, обязанности'; 'влечь за собой как следствие; приносить с собой'; разг. 'говорить что-л. вздорное, неразумное'; 'иметь, содержать'; перен. 'иметь, заключать в себе, быть носителем чего-л., каких-л. чувств, идей';

4) наличие дополнительной семы 'нести' отмечено в значениях глаголов корневых групп *em- и *ber-: укр. *забра́тися звідки-л.* 'убраться откуда-л., скрыться', *зня́тися з місця* 'сняться с места, покинуть какое-л. место быстро, стремительно', *ня́ти віри* 'верить, нести веру в себе', *обійняти* 'обнимать, хватывать кого-л. руками' и 'иметь в своем составе, включать в сферу своего внимания, деятельности'; блр. *добра́цца да ме́сца* 'добраться до определенного места – туда, куда необходимо', *прыбра́цца адкуль-л.* 'убраться откуда-л., скрыться', *зня́цца з месца*; рус. *сня́ться* 'покинуть какое-л. место, отправляясь в путь', разг. 'поехать, пойти в каком-л. направлении', диал. *до́ня'ть* 'дойти, доехать, добраться до кого-л.'; отметим, что дополнительная сема 'нести' наличествует в значениях глаголов корневых групп *em- и *ber- и в других славянских языках: болг. *до́бера се* 'добраться, дойти, доехать', *э́мна, по́ема* 'отправиться куда-л.'; польск. *dobracь się* 'добраться', *przebracь się* 'пробраться', *zabracь się* 'собраться, уйти, отправиться, убраться';

5) проявление семантики перемещения в пространстве в современном ЛГ с вершинной *nesti: укр. *несці – нестися* 'нести, быстро двигаться', *но́сити* (наряду с др.) 'ходить, ездить', *підно́ситися – піднесціся* 'возноситься – вознестись', *переносі́тися – перенесціся* 'переноситься – перенестись'; блр. *не́сці* 'нести, уносить, мчать', *не́сціся* 'быстро двигаться, нести, мчаться; удаляться, уноситься', диал. *но́сіцца* 'носиться, бегать туда-сюда', *ўзно́сіцца – ўзнесціся* 'возноситься – вознестись', *пераносі́цца – перанесціся* 'переноситься – перенестись', *выно́сіцца – панесціся* 'уноситься – унести'; рус. высок. *вознесі́сь* 'подняться вверх, ввысь', разг. *донесі́сь* 'быстро доехать, домчаться', *несі́сь* 'очень быстро двигаться, перемещаться, мчаться', разг. *перенесі́сь* 'стремительно перебежать, переехать, перелететь через что-л., куда-л.; примчаться', *пронесі́сь* 'быстро пройти', *унесі́сь* 'быстро удалиться, умчаться', а также в невозвратных формах *донести* 'быстро донести, доставить, домчать', *нести* 'стремительно передвигать, мчать'.

Попутно заметим, что семантика о.-в.-с. *но́сити (сж)* связывает возглавляемое им ЛГ

со значениями корней **em-* и **ber-*: ‘увлекать силой своего движения’ (како ти велици облаци тако горты преплываютьъ також повелѣ г(с) вътрѣ носити), ‘воспринимать, постигать’ (тако богъ великъ ксть носли наша грѣхы и всего мира бещисленю злобу), ‘подвергаться чему-л.’ (въ дружбѣ ликъствующикъ тѣжести другъ друга носаше), ‘иметь’ (доброхвальна оуста носити), ‘быстро, беспорядочно перемещаться, носиться; устремляться; влечься, ввергаться’ (симъ въ улвцѣхъ на пагубу носашимъса съмѣреникъ наше), помимо этого см. *обноситиса* ‘двигаться, перемещаться; бегать (о глазах); иметься; становиться известным, распространяться’ (...безуинными въплъми обноситиса).

3

Кроме семантического синкретизма, существование подобной ЛСП обусловлено хорошо известным в сравнительной грамматике славянских и других и.-е. языков явлением *парадигматического супплетивизма*, которое впервые описал О.Н. Трубачев [Трубачев, 1998], позднее – А.Ф. Журавлев [Журавлев, 2010] и Г.М. Зельдович [Зельдович, 2012]: и.-е. корень **bher-* ‘нести’ выступал в дуративно-презентной функции, тогда как функции других глагольных времен восполнялись этимологически совершенно особыми основами – и.-е. **(e)nek-*, **(e)l-*, включая этимологически неясные случаи: греч. *φέρω* ‘несу, ношу’, *τλῆναι*, *ταλάσσαι*, лат. *ferō* ‘несу, ношу’, форма перфекта *tulī* < др.-лат. *tulō*, *tulere* ‘носить, приносить’ (первоначально ‘поднимать, выдерживать тяжесть’). Равным образом письменная история наблюдает факты разрушения, нивелировки супплетивности, когда лексическая самостоятельность основ получает преобладание над их грамматическими связями. Так, и.-е. **bher-* и **(e)nek-* в славянских языках являются совершенно самостоятельными лексемами с особыми значениями **berq̃*, **bьrati* ‘брать’ и **nesti* ‘нести’, и только старые отглагольные именные производные вроде **berme* ‘бремя, ноша’ показывают, что и славянские языки сохраняют память о старых супплетивных отношениях, ср. с.-х. *nésti*, *nésem* ‘нести, ношу’ и *zànijeti* ‘понести, забе-

ременеть’. Именно в последних формах наблюдается самобытное сохранение языкового факта большой древности.

Семантическую близость как в общеславянском, так и в современных славянских языках обнаруживают входящие в рассматриваемые гнезда лексемы с метафорическими переносами, обусловленными синкретизмом значений древних корней, которые они содержат, например:

1) о.-в.-с. *непримьнѣти* ‘не подверженный чему-л., не доступный воздействию чего-л.’ > ‘вечный, несменяемый’; *напѣтиса* ‘набраться’ > ‘набраться, наполниться чем-л. со стороны в большом количестве, проникающим внутрь и оказывающим воздействие на весь организм’: *зѣло зимѣ са напѣхъ*; *наиметса тѣло хмелю акы гоубы воды*; *повелѣ господь вътрѣ носити како ти облаци накмшеса ѿ въздуха влагости*; *ематиса пѣти* ‘отправляться в путь’; *Лютя змѣта уернага, земѣга неприкмнага* (заговор от змеи); *обуѣтиса* ‘обняться, проявить расположение; примириться с кем-л.’ > ‘быть охваченным, объединенным каким-л. общим чувством, состоянием’; *даньникъ* ‘платящий дань’ – ‘сборщик дани’; ...*безуинными въплъми обноситиса*... перен. ‘окружать себя чем-л.’; *носити имя*, *санъ*, *образъ* ‘иметь имя, сан, быть в звании’;

2) укр. *брати*, *беру*, *братися* ‘браться, приниматься’ > ‘идти, направляться; всходить, взбираться, взлезать’; *набирати тіла* ‘полнить, толстеть’; *высоко нестися*, *в гору нестися* ‘заноситься, важничать’; ст.-укр. *имати* ‘иметь, содержать в себе’ > ‘долженствовать’ > ‘ловить’; *имати братъ* – ‘дать’; *неприятель* ‘неприятель, недруг’ > ‘черт’; *няти віри* ‘верить’; *дарувати* ‘дарить, награждать’ > ‘жертвовать’ > ‘прощать, извинять’;

3) блр. *абабраць* ‘собрать плоды; очистить кожуру, выбрать; обобрать, ограбить’ > *абабрацца* ‘опомниться’; диал. *разабраць* ‘разрушить, распутать’ > ‘выяснить’; *абнімаць* – *абняць* ‘заключать в объятия, обнимать; охватывать’ > ‘заглушить, зарастить’; ...*пришлецъ и наимить да не едятъ во единомъ доме снесите; по словахъ своихъ познанъ бываеъ неприятель; неўдача* ‘неудача’ > ‘недотепа, неумелый, нерасторопный человек’; *раздаць* ‘раздать, наделить

чем-л.’ > ‘сделать просторнее’; ст.-блр. ...*мужь есть то добрыи, и добрую новину* (‘новость, новизна, новшество’) *несеть*;

4) русск. диал. *неприязная сила, неприятная сила* ‘нечистая сила, черти’; *окоем* ‘то, что можно охватить взглядом’ > ‘ленивый, непослушный человек; простака, олух’ > ‘скряга, скупец’ > ‘обманщик’; *носом нести* ‘в свадебном обряде – во время или в конце свадьбы одаривать родственников невесты привезенными женихом подарками’.

Подобные метафорические переносы обнаруживаются и в других славянских языках: польск. *darować* ‘подарить, принести в дар’ > ‘отказаться от чего-л., простить’; болг. *набур* ‘набор, то, что собрано’ > ‘сверстники’.

4

Семантическое соотношение компонентов рассматриваемой в статье лексико-семантической парадигмы можно представить в виде схемы.

Таким образом, с достаточной долей уверенности можно предположить, что эта лексико-семантическая парадигма не что иное, как ментальная схема *передачи – получения – обладания*, являющаяся семантической универсалией, а ее конкретное лексико-грамматическое воплощение в том или ином языке – показатель специфики национальной языковой картины мира.

Рассмотрение изменений, которые происходят в процессе развития лексической системы языка, делает ЛСП важным объектом исторической лексикологии. Именно в крупных лексических объединениях могут быть выявлены и прослежены связи и взаимодей-

ствия между словами, их активизация или ослабление, изменения соотношений сфер употребления слов, их функциональная стратификация, то есть все те изменения, которые происходят в лексической системе языка.

Одним из путей решения проблемы создания полного и систематического очерка общевосточнославянской и, шире, славянской исторической лексикологии может стать рассмотрение динамики развития целого комплекса лексических гнезд на всем протяжении их существования в составе лексико-семантической парадигмы, ибо лингвистами давно отмечено, что слова со сходными значениями имеют сходную семантическую историю.

ПРИМЕЧАНИЕ

¹ Лексический материал, использованный в статье в качестве иллюстраций, извлечен из историко-этимологических и этимологических словарей русского и других славянских языков, библиографическое описание которых помещено в списке словарей, а также из работы Т.В. Гамкрелидзе и Вяч.Вс. Иванова [Гамкрелидзе, Иванов, 1984].

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Балалыкина, Э. А. *Метаморфозы русского слова* / Э. А. Балалыкина. – М. : Флинта : Наука, 2012. – 264 с.

Березович, Е. Л. *Русская лексика на общеславянском фоне: семантико-мотивационная реконструкция* / Е. Л. Березович. – М. : Русский Фонд Содействия Образованию и Науке, 2014. – 488 с.

Варбот, Ж. Ж. *Словообразовательные и семантические комментарии к реконструкции и этимологии некоторых праславянских лексем* / Ж. Ж. Варбот // *Труды Института русского языка*

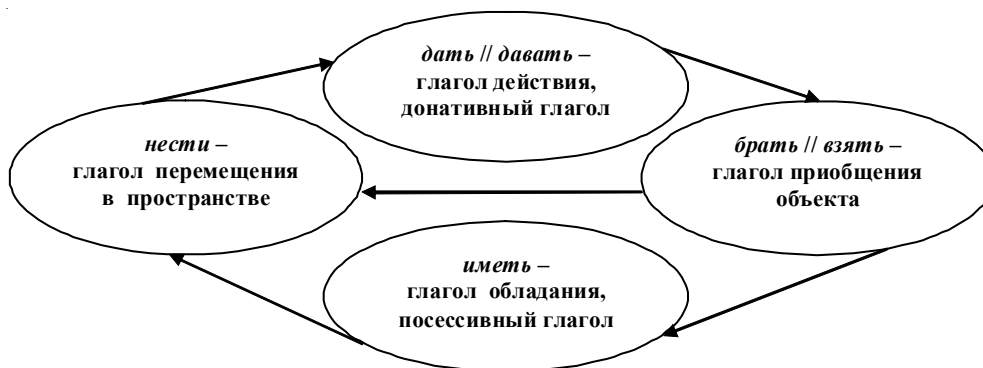


Схема семантического соотношения компонентов ЛСП

им. В.В. Виноградова. VIII. Общеславянский лингвистический атлас : материалы и исслед. 2012–2014 / отв. ред. Т. И. Вендина. – М. : Наука, 2016. – С. 136–143.

Гамкрелидзе, Т. В. Индоевропейский язык и индоевропейцы. Реконструкция и историко-типологический анализ праязыка и протокультуры : в 2 ч. / Т. В. Гамкрелидзе, Вяч. Вс. Иванов. – Тбилиси : Изд-во Тбилис. гос. ун-та, 1984. – Ч. 1. – 428 с.; Ч. 2. – 1328 с.

Журавлев, А. Ф. Интуиция этимолога / А. Ф. Журавлев // Этимология / отв. ред. Ж. Ж. Варбот. – М. : Наука, 2010. – С. 3–23.

Зельдович, Г. М. Прагматика грамматики / Г. М. Зельдович. – М. : Языки славянских культур, 2012. – 648 с.

Кретов, А. А. Проблемы квантитативной лексикологии славянских языков / А. А. Кретов, И. А. Меркулова, В. Т. Титов // Вопросы языкознания. – 2011. – № 1. – С. 52–61.

Пятаева, Н. В. Единицы диакронического исследования лексической системы русского языка (к проблеме выделения и квалификации) / Н. В. Пятаева // Русский язык: исторические судьбы и современность : IV Междунар. конгресс исследователей русского языка (Москва, 20–23 марта 2010 г.) : тр. и материалы / сост. М. Л. Ремнева, А. А. Поликарпов. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 2010. – С. 320–321.

Пятаева, Н. В. К проблеме исследования лексики праславянского языка / Н. В. Пятаева // Проблемы концептуализации действительности и моделирования языковой картины мира : сб. науч. тр. / сост. и отв. ред. Т. В. Симашко. – М. ; Архангельск : Междунар. акад. наук пед. образования : Северный (Арктический) федеральный ун-т им. М.В. Ломоносова, 2011. – Вып. 5. – С. 168–178.

Трубачев, О. Н. Славянская филология и сравнительность. От съезда к съезду / О. Н. Трубачев // Вопросы языкознания. – 1998. – № 3. – С. 3–25.

СЛОВАРИ

Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.). – Т. I–XI. – М. : Русский язык; Азбуковник, 1988–2016.

Словарь русского языка : в 4 т. / под ред. А. П. Евгеньевой. – М. : Гос. изд-во иностр. и национ. словарей, 1958.

Срезневский, И. И. Материалы для словаря древнерусского языка по письменным памятникам : в 3 т. / И. И. Срезневский. – М. : Книга, 1989.

Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка : в 4 т. / М. Фасмер. – СПб. : Азбука : Terra, 1996.

Черных, П. Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка : в 2 т. / П. Я. Черных. – М. : Русский язык, 1994.

Шапошников, А. К. Этимологический словарь современного русского языка : в 2 т. / А. К. Шапошников. – М. : Флинта : Наука, 2010.

Этимологический словарь славянских языков. Праславянский лексический фонд. – Вып. 1–39. – М. : Наука, 1974–2014.

Buck, C. D. A dictionary of selected synonyms in the principal Indo-European languages: a contribution to the history of ideas / C. D. Buck. – Chicago; Illinois : University of Chicago Press, 1971. – 1532 p.

Siownik prasiowiacski. T. I–IV. / redaktor naczelny Fr. Siawski. – Wroclaw; Warszawa; Krakow; Gdansk : [б. и.], 1974–1980.

REFERENCES

Balalykina E.A. *Metamorfozy russkogo slova* [Metamorphoses of Russian Words]. Moscow, Flinta; Nauka Publ., 2012. 264 p.

Berezovich E.L. *Russkaya leksika na obschესlavjanskom fone: semantiko-motivatsionnaya rekonstruktsiya* [Russian vocabulary on common Slavic background: the semantic and motivational reconstruction]. Moscow, Russkiy Fond Sodeystviya Obrazovaniyu i Nauke Publ., 2014. 488 p.

Varbot Zh.Zh. Slovoobrazovatelnye i semanticheskiye kommentarii k rekonstruktsii i etimologii praslavyanskikh leksem [Word-formation and Semantic Commentary on the Reconstruction and Etymology of Proto-Slavic Lexical Units]. Vendina T.I., ed. *Trudy Instituta russkogo yazyka im. V.V. Vinogradova. VIII. Obschესlavjanskiy lingvisticheskiy atlas: Materialy i issledovaniya 2012–2014* [Proceedings of the Institute of Russian Language named after V.V. Vinogradov. VIII. Common Slavic Linguistic Atlas: Materials and Research 2012–2014]. Moscow, Nauka Publ., 2016, pp. 136–143.

Gamkrelidze T.V., Ivanov V.V. *Indoyevropeyskiy yazyk i indoyevropeysy. Rekonstruktsiya i istoriko-tipologicheskiy analiz protoyazyka i protokultury: v 2 ch.* [Indo-European Language and the Indo-Europeans. Reconstruction of Historical and Typological Analysis of Proto-Language and Proto-Culture. In 2 Parts]. Tbilisi, Izd-vo Tbilisskogo gos. un-та, 1984. Part 1. 428 p.; Part 2. 1328 p.

Zhuravlev A.F. Intuitsiya etimologa [Intuition of Etymology Researcher]. Varbot Zh.Zh., ed. *Etimologiya* [The Etymology]. Moscow, Nauka Publ., 2008, pp. 3–23.

Zeldovich G.M. *Pragmatika grammatiki* [Pragmatics of Grammar]. Moscow, Yazyki slavyanskikh kultur Publ., 2012. 648 p.

Kretov A.A., Merkulova I.A., Titov V.T. Problemy kvantitativnoy leksikologii slavyanskikh

yazykov [Problems of Quantitative Lexicology of the Slavic Languages]. *Voprosy yazykoznaniiya*, 2011, no. 1, pp. 52-61.

Pyataeva N.V. Edinitsy diakhronicheskogo issledovaniya leksicheskoy sistemy russkogo yazyka (k probleme vydeleniya i kvalifikatsii) [Units of Diachronic Study of the Lexical System of Russian Language (the Problem of Selection and Qualification)]. Remneva M.L., Polikarpov A.A. eds. *Russkiy yazyk: istoricheskiye sudby i sovremennost: VI Mezhdunarodny kongress issledovateley russkogo yazyka (Moskva, 20-23 marta 2010 g.): trudy i materialy* [Russian Language: its Historical Destiny and the Present: 4th International Congress of Researchers of the Russian language]. Moscow, Izd-vo Moskovskogo un-ta, 2010, pp. 320-321.

Pyataeva N.V. K probleme issledovaniya leksiki praslavyanskogo yazyka [On the Problem of the Study of Vocabulary of Proto-Slavic Language]. *Problemy kontseptualizatsii deystvitelnosti i modelirovaniya yazykovoy kartiny mira* [Issues of Conceptualizing Reality and Simulating Language Picture of the World]. Moscow; Arkhangel'sk, International Academy of Pedagogical Education Publ.; Northern (Arctic) Federal University named after M.V. Lomonosov Publ., 2011, no. 5, pp. 168-178.

Trubachev O.N. Slavyanskaya filologiya i sravnitel'nost. Ot syezda k syezdu [Slavic Philology and Comparativeness. From Congress to Congress]. *Voprosy yazykoznaniiya*, 1998, no. 3, pp. 3-25.

DICTIONARIES

Slovar drevnerusskogo yazyka (XI–XIV vv.) [Dictionary of the Old Russian Language. The 11th–

14th Centuries]. Vol. I–XI. Moscow, Russkiy yazyk Publ.; Azbukovnik Publ., 1988-2016.

Evgenyeva A.P., ed. *Slovar russkogo yazyka: v 4 t.* [Dictionary of the Russian Language. In 4 vols.]. Moscow, Gos. izd-vo inostr. i nacion. slovarey Publ., 1958.

Sreznevskiy I.I. *Materialy dlya slovarya drevnerusskogo yazyka po pismennym pamyatnikam: v 3 t.* [Materials for the Dictionary of Ancient Russian Language. In 3 vols]. Moscow, Kniga Publ., 1989.

Fasmer M. *Etimologicheskii slovar russkogo yazyka: v 4 t.* [Etymological Dictionary of the Russian Language. In 4 vols]. Saint Petersburg, Azbuka Publ.; Terra Publ., 1996.

Chernykh P.Ya. *Istoriko-etimologicheskii slovar sovremennogo russkogo yazyka: v 2 t.* [Historical and Etymological Dictionary of Modern Russian Language. In 2 vols]. Moscow, Russkiy yazyk Publ., 1994.

Shaposhnikov A.K. *Etimologicheskii slovar sovremennogo russkogo yazyka: v 2 t.* [Etymological Dictionary of Modern Russian Language. In 2 vols]. Moscow, Flinta Publ.; Nauka Publ., 2010.

Etimologicheskii slovar slavyanskikh yazykov: praslavyanskiy leksicheskiy fond [Etymological Dictionary of Slavonic Languages: Proto-Slavic Lexical Fund]. Moscow, Nauka Publ., 1974-2014, iss. 1-39.

Buck C.D. *A dictionary of selected synonyms in the principal Indo-European languages: a contribution to the history of ideas*. Chicago, Illinois, University of Chicago Press, 1971. 1532 p.

Slavsky Fr., ed. *Praslavyanskiy slovar* [Dictionary of Proto-Slavic language]. Warszawa, Krakow, Gdansk, 1974-1980.

Information About the Author

Nataliya V. Pyataeva, Doctor of Sciences (Philology), Professor, Department of Russian Language, Sterlitamak Branch of Bashkir State University, Prosp. Lenina, 49, 453103 Sterlitamak, Russian Federation, pjataeva@yandex.ru, <http://orcid.org/0000-0001-7027-3045>.

Информация об авторе

Наталья Вячеславовна Пятаева, доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка, Стерлитамакский филиал Башкирского государственного университета, просп. Ленина, 49, 453103 г. Стерлитамак, Российская Федерация, pjataeva@yandex.ru, <http://orcid.org/0000-0001-7027-3045>.